

à Hariwald” (germ. *harja-* m. „armée” + *walda-* m. „seigneur”).

„H E L E M E S” (inc. ± Château-l’Abbaye : Va) :: Heilemes, 1191, L 58 H 19/96. — Helemes, 1199, L 58 H 19/101 ; 1208, L 58 H 20/115. — Heilemmes, 1199, L 58 H 19/102. — Helemes, 1205, L 58 H 20/111 et 112 et 64/463 ; 1208, L 58 H 20/114.

HELEN-BOS : Lv :: Yelne, 1179, bulle, X E 8292/23.

„H E L E N A” (inc. en Artois) :: uicum Helenam flumenque simul (acc.), 458 copies 10^e-; Sidonius Ap., carm. V.

Le nom se retrouve en Boulonnais : Liane, et en Ternois : Elnes.

HÉLESMES : Va :: Helemiam (acc.), 847 cop. ± 1300, L 12 H 1 n° 135. — Helemina, 899 cop. id., ib. 140. — Helemiis, 11^e cop. 12^e, Do 850, 139 v^o. — Helemensis, 1081 cop. contemp., V 176, 95 v^o. — Helemiis, 1111 cop. ± 1300, L 12 H 1 n° 44. — Helemis, 1123, L 10 H 1/1. — Helemes, 1169, L 38 H 71/335 ; 1211, L 1 G 728/3541. — Helenis, (1173-90), L 10 H 210/3422. — Helemes, 1218, L 38 H 32/122.

„H E L E S S E M” (unb. im RB Detmold) :: —, (1015-25)? kop. mitte 12., Ka vita Meinwerci, 71.

HELPANT : Tr :: Helifelt, 924, Tr K 23. — Helefelt, 1036 falsch 2. H. 13., Kb 210/11. — Helesfelt, 1147, bulle, Tr T 65. Germ. *halu-* „abschüssig” + *feldu-* n. „Ödland, Heide”.

HELFAUT : Om :: Helefelt, 1124 cop. ± 1215, E T 102 v^o; 1139, O G 59. — Helefaut, 1192 cop. ± 1215, E T 41 r^o; (1192-96) cop. id., ib. 89 v^o; 1197 cop. 1775, O 803 I n° 394 et 399; 1212, A Ai. — Helpaut, 1192 cop. ± 1215, E T 89 r^o. — Erlefaut, 1223, Co M 16. — Herefaut, 1225, Pa J 734/11. Germ. *halu-* „incliné” + *feldu-* n. „terrain

inculte”. Helpaut occupe un petit plateau dont les versants nord et ouest surtout sont abrupts.

HELPENSTEIN [Koblenz : Kb] :: Helpenstein, 1154, D S 48. — Helfenstein, 1161, Kb 1 A 70. — Helfenstein, 1162, Kb 215/52 ; (1201?), Kb 1 A 81 ; 1210, Kb 150/1 ; (1203-12), He AS 298. — Helpenstein, 1166, D M 1 ; 1166, K D 11 ; 1167, D KK 5 ; 1174, Kb 161/4 ; 1202, Kb 96/56 ; 1204, D Kp 17 ; 1206, Tr D 9. — Helpenstein, 1169, He AS 289. — Helfenstein, (1169), Kb 96/14 ; 1192, Kb 99/4 ; 1202, Kb 1 A 83 ; 1204, Kb 162/4 ; 1206, Tr F 12 ; 1212, Tr K 10 ; 1212, Kb 157/1 ; 1214, Kb 210/77 ; 1215, Kb 128/25 ; 1215, Kb 96/80 ; 1216, Kb 112/5 a ; 1219, Kb 131/6 ; 1223, Trd. — Helpenstein, 1179, Q E. — Helpenstein, (1182), Kb 1 A 78. — Elfestein, 1200, U SM 174. — Helpenstein, 1210, Kb 150/1.

Germ. *helpandan staina*, dat. sg. „zur helfenden Burg”.

HELPERSKIRCHEN : Mb :: in terminationem Helperici, 959, Kb 112/1 a. Germ. *Helparikis kirika* „Kirche des Helparik”.

„H E L G O T S P A U T” (inc., arr. Lille?) :: —, 1219, L 10 H 254/4015. Rom. *Halicauti* „de Halicaut” + *spalt* „bois réservé au seigneur”.

HÉLICOURT [Tilloy-Floriville : Ab] :: Heliscourt, 1181, Abh II B 1. — Heriscourt, 1185, Abh II B 1. — Heliscort, 1190, Abh II B 1.

„H E L I C R I C H E S A M B A H T E” (onb. in Holland) :: —, 776 kop. (1183-95), Lorsch, ed. Glöckner n° 98.

„H E L I N I U M” (de Maasmond) :: Heli-nium, 77 kopieën 9^e-; Plinius, Nat. hist. IV 15.

„H E L I S S I R” (germ. Volk in Schlesien) :: Helysios (3 kopien) resp. Helisios (1 ko-